香港特別行政區政府
汽車和電單車的進口及登記程序
(2022 年 6 月 15 日修訂本)

下列資料解釋個別人士輸入汽車或電單車到香港的進口及登記所需的程序。

1. 符合車輛的廢氣及噪音規定

1.1 所有在香港作首次登記的汽車和電單車必須符合《空氣污染管制 (車輛設計標準) (排放)規例》(第 311J 章) 和《噪音管制 (汽車)規例》(第 400I 章)的規定。上述規例的詳情可在下列網址查閱：

http://www.elegislation.gov.hk

(附註: 請注意純粹以電力驅動及並不排放任何廢氣的**電動車**不需要申請符合車輛廢氣排放核准，只需要申請噪音核准。電動電單車及所有機動三輪車則不需要申請噪音核准。)

申請符合排放批核

1.2 申請人必須填妥附件 1(a) 或 1(b) 的《申請符合車輛廢氣及噪音排放標準》表格和附件 2 的《噪音排放證書的「一般審核」表格》，連同所有證明文件提交環境保護署(環保署)審批。

1.3 下列文件可獲環保署接納為符合排放標準的證明文件：

- 車輛製造商為該車輛發出的符合證書（只適用於在申請日之前一年內製造的車輛）。
- 任何一所在附件 3 內認可的車輛排放測試實驗室所簽發有效期為 6 個月的廢氣排放測試報告及噪音標準符合報告(詳情請參閱附件 2《噪音排放證書的「一般審核」表格》B 部第 2 組)。
- 其他文件並獲得環保署所接受為可以證明車輛符合排放規定。

(附註: 如申請的電單車/機動三輪車引擎容量等於或少於 50c.c, 申請人須附上文件證明其最高車速高於每小時 50 公里。)

重要

1.4 申請人還須注意，申請人需證明該車輛符合香港的排放標準，方能在本港登記。因此提議申請人在把車輛輸入香港之前，應先向環保署申請批核。任何因申請不被接納而招致損失的責任，將完全由申請人自行承擔。

1.5 除非申請人能夠提供一個有力兼且為本署接受的理據，否則環保署**一概不會受理**任何優先處理的要求。申請人應注意，本署不會接受以下情況為要求優先批核批准書的理據：

(1) 因應顧客要求必須提早完成車輛登記手續； 或
(2) 申請人在批准書發出前已預約檢驗車輛日期。

提交申請表格、查詢等

1.6 申請人可於環保署的網頁下載申請表格 (https://www.epd.gov.hk/epd/tc_chi/application_for_licences/applic_froms/forms.html)。申請人可將已填妥之申請表，連同上述證明文件，以下列其中一種方法遞交：

- 網上申請 - 上載到環境保護互動中心 (https://www.epd.gov.hk/epd/epic/tc_chi/epichome.html); 或
- 郵寄至環保署辦事處 (地址：香港灣仔告士打道 5 號稅務大樓 34 樓) ; 或
- 申請者或其代理人於辦公時間內 (星期一至五：上午 9 時至下午 5 時, 公眾假期除外) 將申請表交往環保署辦事處 (地址：香港灣仔告士打道 5 號稅務大樓 34 樓)

當成功提交申請時，環保署會將確認收據發送到申請人在申請表上提供的電郵地址以作識別。如申請人在遞交申請後 5 個工作日內仍未收到確認電郵，可致電 2877 0448 查詢。如申請獲批准，環保署會發出電子批准書致申請人於申請表中提供的電郵地址。**不完整的申請 (包括沒有提交所有所需證明文件)，將不獲處理。**

網上申請的證明文件須以下列檔案格式遞交，檔案總大小不得超過 10 MB：

	檔案格式
符合排放批核	
廢氣排放測試報告及噪音標準符合報告	PDF 格式 (附有實驗室數碼簽署)
符合證書或其他證明文件	PDF 格式 (註 1)

註(1) : 網上申請後，申請人須於 **2 個工作天內**（包括遞交日）將**符合證書或其他證明文件正本**送交環保署辦事處（香港灣仔告士打道 5 號稅務大樓 34 樓）。 逾期提交所須證明文件的正本將不予處理。

倘申請人在上述環保署辦事處辦公時間以外遞交網上申請，申請將被視為在下一個工作天遞交。舉例來說，如申請人在星期五下午五時零分一秒遞交申請，將被視為在下一個星期一上午九時正遞交（非公眾假期）。

如申請人親自、經代理人或經郵寄遞交申請，申請人須將已填妥的申請表表連同所有證明文件（即**第 1.3 段所述的證明文件的正本**）遞交環保署辦事處。

查詢上述規例所訂明的標準和規定可於辦公時間內致電(852) 2877 0448 (廢氣排放) 或 (852) 2411 9689 (噪音排放)。你亦可傳真至(852) 2824 9361 或電郵至 msg.ia@epd.gov.hk 查詢。

除了電話查詢服務外，申請者亦可透過以下連結查詢申請狀況:

網上查詢申請狀況: http://cd.epic.epd.gov.hk/VEA

2. 進口事宜

2.1 任何類別的車輛，進口香港均毋須繳交關稅。但一般而言，進口車輛人士必須在車輛進口14日內，向香港海關作出準確及全面的申報。

2.2 如對辦理進/出口報關有任何疑問，請參考以下網頁的內容 http://www.customs.gov.hk/tc/cargo_clearance/declaration/index.html。

2.3 進口車輛人士亦須遵從香港法例第 330 章《汽車 (首次登記稅) 條例》的規定，就進口的車輛填報進口申報表 (CED336)，並送交：

地址	電話
香港北角渣華道 222 號 海關總部大樓 3 樓 香港海關 汽車評值課	3759 2556

如進口車輛人士擬把汽車進口自用，提交入口申報表時，須連同聲明書 (CED336A) 一併提交。該 CED336 及 CED336A 須在車輛進口後30日內提交。

進口車輛人士亦可以利用下列網址透過香港海關汽車首次登記稅系統提交CED336或/及CED336A：
https://eservices.customs.gov.hk/FRT/common/wcm00104

2.4 汽車暫定應課稅值會按進口者申報購入及進口某輛汽車的購入價、保險支出、運費、任何經紀或介紹費，以及修理費評定。若當局認為聲明車價不足以反映該車輛的市值，海關便會因應〔但不限於〕以下因素來釐定應課稅值：

- 該輛汽車的車齡；及
- 該輛汽車在原產地的零售價，包括為使該輛汽車達至符合首次登記規定所需要的狀態而需要的一切物料和工程方面的費用。

2.5 如當局認為聲明車價足以反映該車輛的市值，而該車輛在其輸入香港前已在香港以外地方以申請人的名義登記，在申請人出示有效證明文件，例如外國的登記記錄／證明書*的情況下，本署可容許該車輛的折舊價值。折舊計算方法為該車的購買價由在香港以外地方登記的日期起至進口到香港特別行政區的日期止的期間為準，計算折舊率如下：

- 汽油驅動車輛：每年百分之二十五
- 非汽油驅動車輛：每年百分之二十

評估暫定應課稅值後，申請人會獲發一份「汽車暫定稅值通知書」，作為交予運輸署計算及徵收首次登記稅的依據。

*鑑於本署可能會向海外簽發機構就遞交文件進行核查，有關申請所需的處理時間可能會較長。

3. 車輛檢驗

3.1 進口車輛前，必須確保該車輛符合在香港作登記的適用規定，並備存有關證明文件以備查核。

3.2 車輛進口香港後，必須到以下驗車中心安排車輛檢驗。屆時，須帶同由環境保護署簽發的批准書，證明該車輛符合車輛廢氣排放標準和噪音排放標準，並繳交所需的驗車費用：

地址	電話
新界青衣西草灣路18號運輸署車輛檢驗綜合大樓二樓	3961 0308

3.3 所有進口的二手車，包括進口作個人用途的新車，如有需要，在驗車時須接受廢氣測試。通過檢驗的車輛會獲驗車中心簽發檢驗汽車機械及格證書。

3.4 擬進行車輛檢驗(登記前的車輛檢驗)的車輛必須符合《道路交通條例》(第374章)及其附屬法例的規定，並在良好及可使用的狀態。特別是：

a) 車輛構造必須符合《道路交通(車輛構造及保養)規例》(第374A章)的規定。

b) 安全帶及安全帶固定點須符合《道路交通(安全裝備)規例》(第374F章)的規定。所有安全帶均須註上規格編號、標記或符號的永久標記，顯示該安全帶符合法例所列的標準。

c) 車輛的擋風玻璃和窗格玻璃必須為符合第374H章所定標準的安全玻璃。此外，所有車輛玻璃就透明度而言，不得令該汽車內部景觀不清晰。有關最新的透光率規定，請參閱以下網址的通告：

(上述條例和規例均可在以下網址查閱： http://www.elegislation.gov.hk)

d) 電動車輛型號及插電式混合動力車輛型號須提交由生產商發出的進一步資料，以確定可在香港安全使用。

本署建議你到以下網頁查閱可能適用於你的車輛的所有規定:
https://www.td.gov.hk/tc/public_services/vehicle_typeapp_examination/vehicle_examination/index.html#1 (請參閱 1.8 純電動汽車及插電式混合動力車輛的車輛構造及審批要求)

4. 車輛登記及領牌

4.1 申請車輛首次登記及領牌時，你需要填妥申請表 (TD22)，連同第 4.2 段中指定的文件、首次登記稅款及所需費用，提交下列辦事處：

地址	電話
香港金鐘道 95 號統一中心 3 樓 運輸署香港牌照事務處	2804 2637

4.2 申請車輛首次登記及領牌時，需要下列指定的文件：

所須文件	收集目的
(a) 車輛製造商或分銷商的發票或付款收據	以證明汽車的擁有權、購買日期的售價。
(b) 原來的車輛登記文件及/或船運單據	以幫助證明車輛在香港以外地方的擁有權及幫助核實車輛的資料〔由英國或日本進口的二手車的永久出口證明文件〔即英國發出的車輛永久出口文件或日本發出的取消車輛登記文件〕亦須提交〕。
(c) 申請人的香港身份證或如申請單位為有限公司，則出示公司註冊證書	以證明申請人的身份。
(d) 第三者保險證書或臨時保險單	以證明申領牌照的車輛符合《汽車保險(第三者風險)條例》的規定。
(e) 運輸署簽發的車輛類型核准證明書或檢驗汽車機械合格證書	證明車輛符合《道路交通(車輛構造及保養)規例》、《道路交通(安全裝設)規例》的工程標準，以及《空氣污染管制 (車輛設計標準) (排放) 規例》和《噪音管制(汽車)規例》的廢氣排放及噪音排放標準。
(f) 由香港海關簽發的車輛暫定應課稅值通知書及/或其他可能需要的有關車輛課稅證明文件	以證明用作計算首次登記稅的車輛應課稅價值及其配件的零售價值。

4.3 上述文件如非由英文或中文寫成，必須同時提交由領事館擬備的英文或中文譯本。

5. 計算首次登記稅

5.1 一般來說，車輛的首次登記稅是按應課稅價值乘以下列適用的稅率。

汽車類別	稅率
I. 私家車	
[a] 最初的 $150,000	46%
[b] 其次的 $150,000	86%
[c] 其次的 $200,000	115%
[d] 餘額	132%
II. 電單車及機動三輪車	35%
III. [a] 客貨車以外的貨車	15%
[b] 許可車輛總重不超過1.9公噸的客貨車	
[i] 最初的 $150,000	35%
[ii] 其次的 $150,000	65%
[iii] 餘額	85%
[c] 許可車輛總重超過1.9公噸的客貨車	17%
IV. 的士、小巴、巴士或特別用途車輛	3.7%

5.2 除非情況特殊，左軚車的登記及領牌申請不會被接納。

根據《噪音管制(汽車)規例》

分類的汽車(包括電單車)申請噪音發出證書「一般審核」

1. 管制情況

按《噪音管制條例》訂立的《噪音管制(汽車)規例》，在 1996 年 8 月 1 日或該日之後作首次登記的所有汽車或電單車， 須遵守規例中訂明的噪音標準。有關的噪音發出標準已經修訂，並已於 **2002 年 6 月 1 日**起生效。

2. 需要申請「噪音核准書」的車輛類別

私家車	的士	小型貨車	中型貨車	重型貨車	私家小型巴士	公共小型巴士	私家巴士	公共巴士	電單車

3. 所有進口二手車輛需提交有關該汽車或電單車擁有權的證明文件， 而經「一般審核」進口新製造或未經使用的車輛， 則需提交符合噪音標準報告。

4. 此「一般審核」表格適用於個別進口汽車（包括電單車）噪音核准書作出的申請。

5. 有關申請方法, 請參閱「汽車和電單車的進口及登記程序」第1.6段。

如有查詢， 請致電 2411 9689 或電郵至 epdnpg@epd.gov.hk 。

注意： 查詢汽車代理商為汽車(包括電單車)作出排放類型審核核准書申請， 請致電 2411 9689 。

環境保護署噪音監理及管制課
電話: 2411 9689　　圖文傳真: 2413 3358
2022 年 6 月

請注意:

你提交汽車噪音審核申請前， 請你確保已按下表進行有關噪音測試及填妥申請噪音發出證書的「一般審核」表格。

<table>
<tr><th colspan="2">組別</th><th>有「車輛噪音類型審核」書*</th><th>無「車輛噪音類型審核」書</th></tr>
<tr><td rowspan="2">進口二手汽車/電單車</td><td>在<u>非</u>採用歐共體標準、日本標準或更嚴格標準的國家中製造及登記</td><td>• 填妥 A 部及 B 部
• 近距固定噪音的標準符合檢查
• 填妥及核證 C 部，D.3 部及 D.4 部</td><td>• 填妥 A 部及 B 部
• 全面噪音測試
• 如採用日本測試標準，則填妥 C 部及 D 部，
或 如採用歐共體測試標準，則填妥 C 部及 E 部，
或 呈交全面噪音測試報告</td></tr>
<tr><td>在採用歐共體標準、日本標準或更嚴格標準的國家中製造及登記</td><td colspan="2">• 填妥 A 部及 B 部
• 近距固定噪音的標準符合檢查
• 填妥及核證 C 部，D.3 部及 D.4 部</td></tr>
<tr><td colspan="2">經「一般審核」進口新製造或未經使用及改裝的汽車／電單車</td><td>• 填妥 A 部,B 部,C 部及 F 部
• 不需要進行符合噪音標準測試</td><td>• 填妥 A 部及 B 部
• 全面噪音測試
• 如採用日本測試標準，則填妥 C 部及 D 部，
或 如採用歐共體測試標準，則填妥 C 部及 E 部，
或 呈交全面噪音測試報告</td></tr>
</table>

備註：

* 你可於環境保護署網址 [https://www.epd.gov.hk/epd/epic/tc_chi/data_type_approval.html] 查閱 ***"噪音"類型審核汽車名表***，該表記載有已被噪音類型審核的汽車(包括電單車)的資料。

資料單張

根據《噪音管制(汽車)規例》
對汽車及電單車所制訂的噪音發出標準

所有汽車包括電單車，在香港作首次登記時規定必須符合下列由 **2002 年 6 月 1 日**起生效的噪音發出標準。

I 歐洲共同體標準

對汽車而言 ： 根據經由 1992 年 11 月 10 日的《第 92/97/EEC 號理事會指令》及 1996 年 3 月 27 日的《第 96/20/EC 號委員會指令》修訂的 1970 年 2 月 6 日的《第 70/157/EEC 號理事會指令》。

對電單車而言： 根據由歐盟議會及歐洲聯盟理事會訂立的 1997 年 6 月 17 日的《第 97/24/EC 號指令》。

汽 車 類 別	噪音水平規限 (分貝(A))*
	加速駕駛噪音測試
用以載客的車輛（座位數目≦9）	74
用以載客的車輛（座位數目＞9 及 GVW＞3.5 t）而引擎馬力為：	
● ＜150 千瓦特	78
● ≧150 千瓦特	80
用以載客的車輛（座位數目＞9）,用以載貨的車輛, GVW 為：	
● ≦2 t	76
● ＞2 t 及≦3.5 t	77
用以載貨的車輛（GVW＞3.5t）而引擎馬力為：	
● ＜75 千瓦特	77
● ≧75 千瓦特及＜150 千瓦特	78
● ≧150 千瓦特	80
電單車具有下列引擎容量：	
● ≦80 立方厘米	75
● ＞80 立方厘米及≦175 立方厘米	77
● ＞175 立方厘米	80

簡寫： GVW 車輛總重量
t 公噸

* 準確測試條件及測量點位置應參照上述歐洲共同體理事會指令。

II 日本標準

根據日本分別經由 2000 年 2 月 21 日的《運輸省條例第 5 號》及 1996 年 12 月 20 日的《運輸省條例第 66 號》修訂的《道路車輛安全規例》第 30 及 65 條。

<table>
<tr><th colspan="3" rowspan="2">汽 車 類 別</th><th colspan="3">噪音水平規限(分貝(A))**</th></tr>
<tr><th>近距固定噪音測試</th><th>穩定駕駛噪音測試</th><th>加速駕駛噪音測試</th></tr>
<tr><td colspan="3">大型特別汽車及小型特別汽車</td><td>110</td><td>85</td><td>~</td></tr>
<tr><td rowspan="5">普通體積汽車、小型汽車及超小型汽車</td><td rowspan="2">GVW ＞ 3.5 t
引擎輸出＞150 千瓦特</td><td>動力系統傳送動力至所有車輪的車輛</td><td>99</td><td>83</td><td>82</td></tr>
<tr><td>動力系統傳送動力至所有車輪的車輛除外</td><td>99</td><td>82</td><td>81</td></tr>
<tr><td rowspan="2">GVW ＞ 3.5 t
引擎輸出≦150 千瓦特</td><td>動力系統傳送動力至所有車輪的車輛</td><td>98</td><td>80</td><td>81</td></tr>
<tr><td>動力系統傳送動力至所有車輪的車輛除外</td><td>98</td><td>79</td><td>80</td></tr>
<tr><td colspan="2">GVW ≦ 3.5 t</td><td>97</td><td>74</td><td>76</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">專用以載客的普通體積汽車、小型汽車及超小型汽車（座位數目≦10）</td><td>引擎設置在車輛後部的車輛</td><td>100</td><td rowspan="2">72</td><td rowspan="2">76</td></tr>
<tr><td>引擎設置在車輛後部的車輛除外</td><td>96</td></tr>
<tr><td rowspan="4">電單車</td><td colspan="2">引擎排氣量＞250 立方厘米</td><td>94</td><td>72</td><td>73</td></tr>
<tr><td colspan="2">引擎排氣量＞125 立方厘米 及 ≦250 立方厘米</td><td>94</td><td>71</td><td>73</td></tr>
<tr><td colspan="2">引擎排氣量＞50 立方厘米 及 ≦125 立方厘米</td><td>95</td><td>70</td><td>72</td></tr>
<tr><td colspan="2">引擎排氣量≦50 立方厘米</td><td>84</td><td>65</td><td>71</td></tr>
</table>

簡寫： GVW 車輛總重量
t 公噸

** 準確測試條件及測量點位置應參照上述規例所載。

III 其他標準

如申請人能證明所採用的其他標準，比第 I 部及第 II 部所載標準同樣嚴謹或更為嚴謹，監督將會接納其標準。

環境保護署噪音監理及管制課
電話：2411 9689 圖文傳真：2413 3358
2017 年 2 月

環境保護署
Environmental Protection Department

本欄不用填寫
For Official Use Only: MSG Ref _____

申請符合車輛廢氣及噪音排放標準 附件一(a)
(以廢氣測試報告及噪音標準符合報告為證明文件)
Application for Vehicle Exhaust and Noise Emissions Compliance Annex 1(a)
(Using Exhaust Emission Test Report and Noise Compliance Report as Supporting Documents)

Please read the "Procedures for Importation and Registration of Motor Vehicles & Motor Cycles" before completing this form.
填寫表格前請參閱「汽車和電單車的進口及登記程序」。

甲部 - 申請人資料 Section A - Details of Applicant

1. 申請人姓名 (個人或公司)
Name of Applicant (an Individual or a Company)
_____

聯絡人姓名
Name of Contact Person
_____

2. 地址 **Address**
_____

聯絡電話號碼
Contact Telephone Number |___|___|___|___|___|___|___|___|

傳真號碼
Fax Number |___|___|___|___|___|___|___|___|

電郵地址 **Email Address** _____

乙部 - 車輛資料 Section B - Vehicle Information

3. 車輛資料(如車輛登記類別、車廠、型號、車輛識別號碼／底盤號碼及引擎號碼等)已詳列於隨本申請書所遞交的廢氣測試報告及噪音標準符合報告正本。
Vehicle information (e.g. Vehicle Registration Class, Vehicle Make, Model, V.I.N. / Chassis Number and Engine Number) are detailed in the original Exhaust Emission Test Report and Noise Compliance Report submitted with this application form.

廢氣測試報告編號 **Exhaust Emission Test Report No. :** _____

噪音標準符合報告編號 **Noise Compliance Report No. :** _____

4. 混合動力車輛 **Hybrid Vehicle** ◯ 是（插電式）**Yes (plug-in type)** ◯ 是（非插電式）**Yes (non plug-in type)** ◯ 否 **No**

丙部 - 聲明 Section C - Declaration

據本人所知及所信，在此申請表上及所遞交文件內的各項資料全屬真實無訛，特此聲明。
I hereby declare that the information given in this application form and the submitted documents are correct and true to the best of my knowledge and belief.

申請人簽署
Signature of Applicant

姓名
Name

職位 (如適用)
Position (if applicable)

代表
On behalf of

公司名稱及圖章（如適用）
Company Name and Chop
(if applicable)

日期 (日 / 月 / 年)
Date (Day/Month/Year)

Notes 註釋

1. EPD will not accept any original documents that contain erasures or amendments unless the applicant can provide a reasonable explanation accompanied by documentary proof recognised by EPD (e.g. explanation letters issued by vehicle manufacturers or foreign government authorities).
   環保署不會接納任何經過塗擦或更改的正本文件，除非申請人能提供合理解釋，並且附上環保署認可的證明文件(例如，由車輛製造商或外國運輸當局所簽發的解釋信)。
2. All documents submitted should be in either English or Chinese. Otherwise, they must be accompanied by English or Chinese translations certified by organisation recognised by EPD (e.g. foreign consulates, professional translation company, etc.).
   所有遞交的文件必須以英文或中文書寫。如果文件是以英文或中文以外的另一語文寫成，該等文件必須附有由環保署認可機構(例如，外國領事館、專業翻譯公司等)所簽證的英文或中文譯本。

Personal Information Collection Statement (for General Application)

Purpose of Collection

1. The personal data provided by means of this form will be used by Environmental Protection Department for one or more of the following purposes:
   a. activities relating to the processing of your submission in this form;
   b. administration and enforcement of relevant environmental legislation;
   c. pollution complaint investigations;
   d. statistical and any other legitimate purposes; and
   e. to facilitate communications between Government and yourself.

2. The provision of personal data by means of this form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application.

Classes of Transferees

3. The personal data you provided by means of this form may be disclosed to :
   a. other government bureaus and departments, and any other organizations for the purpose mentioned in paragraph 1 above; and
   b. other persons as permitted by the relevant legislation.

Access to Personal Data

4. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in section 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

Enquires

5. Enquires concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to:
   Senior Environmental Protection Officer (Knowledge Management)
   33/F., Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.
   Tel: 2838 3111 Fax: 2838 3111

收集個人資料 (一般申請用)

收集個人資料的目的

1. 你在這份表格上提供的資料，環保署將用於下列一項或多項用途：
   a. 與處理本表格申請事項有關的工作；
   b. 有關環境法例的執行和執法；
   c. 污染投訴調查；
   d. 統計及其他法定用途；以及
   e. 方便政府跟你聯絡。

2. 是否在本表格上提供個人資料，純屬自願性質。如果你不提供足夠的資料，本署未必可以處理你的申請。

獲轉交個人資料人士的類別

3. 你在本表格上提供的個人資料，本署可向下列人士披露：
   a. 索取該等資料以作上文第1段用途的其他政府決策局及部門；以及
   b. 按有關法例獲准的其他人士。

查閱個人資料

4. 根據個人資料(私隱)條例第18條及第22條及附表1第6原則的規定，你有權查閱和更改個人資料。你查閱個人資料的權利，包括取得這份表格上提供的個人資料副本。

查詢

5. 如欲查詢經本表格填報的個人資料，包括查閱和更改個人資料，可去信：
   香港灣仔告士打道5號稅務大樓33樓
   高級環境保護主任(知識管理)
   電話: 2838 3111 傳真: 2838 3111

環境保護署
Environmental Protection Department

本欄不用填寫
For Official Use Only: MSG Ref _____

申請符合車輛廢氣及噪音排放標準(以符合證書為證明文件)	附件一(b)
Application for Vehicle Exhaust and Noise Emissions Compliance (Using Certificate of Conformity as Supporting Document)	**Annex 1(b)**

Please read the "Procedures for Importation and Registration of Motor Vehicles & Motor Cycles" before completing this form.
填寫表格前請參閱「汽車和電單車的進口及登記程序」。

符合證書資料 Certificate of Conformity Information

車輛型號批准日期 Date of approval of vehicle model _____ **申請日期 Application Date :** _____

申請日期與車輛型號批准日期相距超過一年？
Date of approval of vehicle model over one year from Date of Application? ◯ **是 Yes*** ◯ **否 No**

附加證明文件 Additional supporting documents ◯ **是 Yes*** ◯ **否 No**

***注意：申請人必須提交符合證書的正本。符合證書只適用於一年內製造的車輛。 如申請日期與車輛型號批准日期相距超過一年，申請人須提供附加文件證明車輛是一年內製造的，否則本署將不受理有關申請。**
***Note: Applicant must submit the original copy of Certificate of conformity (CoC). The CoC is applicable for vehicle manufactured within one year only. If the date of the approval of the vehicle model is over one year from the date of application, applicant has to provide additional supporting documents to show that the vehicle is manufactured within one year; otherwise EPD will not accept the application.**

甲部 - 申請人資料 Section A - Details of Applicant

1. 申請人姓名 **(**個人或公司**)**
   Name of Applicant (an Individual or a Company) _____

   聯絡人姓名
   Name of Contact Person _____

2. 地址 **Address**
   _____

3. 聯絡電話號碼
   Contact Telephone Number |___|___|___|___|___|___|___|___|

   傳真號碼
   Fax Number |___|___|___|___|___|___|___|___|

   電郵地址 **Email Address** _____

乙部 - 車輛資料 Section B - Vehicle Information

4. 車廠 **Vehicle Make** _____
5. 型號 **Vehicle Model** _____
6. 車輛製造日期 **Vehicle Manufacturing Date** _____
7. 車輛登記類別 **Vehicle Registration Class**
   ◯ 私家車 **(**右軚駕駛**) Private Car (Right-hand Drive)** ◯ 電單車 **Motor Cycle** ◯ 機動三輪車 **Motor Tricycle** ◯ 其他 **Others :** _____
8. 車輛識別號碼／底盤號碼
   V.I.N. / Chassis Number |___|___|___|___|___|___|___|___|

丙部 - 聲明 **Section C - Declaration**

據本人所知及所信，在此申請表上及所遞交文件內的各項資料全屬真實無訛，特此聲明。

I hereby declare that the information given in this application form and the submitted documents are correct and true to the best of my knowledge and belief.

申請人簽署 Signature of Applicant	姓名 Name	職位 (如適用) Position (if applicable)
代表 On behalf of	公司名稱及圖章（如適用） Company Name and Chop (if applicable)	日期 (日 / 月 / 年) Date (Day/Month/Year)

Notes 註釋

1. EPD will not accept any original documents that contain erasures or amendments unless the applicant can provide a reasonable explanation accompanied by documentary proof recognised by EPD (e.g. explanation letters issued by vehicle manufacturers or foreign government authorities).
   環保署不會接納任何經過塗擦或更改的正本文件，除非申請人能提供合理解釋，並且附上環保署認可的證明文件(例如，由車輛製造商或外國運輸當局所簽發的解釋信)。
2. All documents submitted should be in either English or Chinese. Otherwise, they must be accompanied by English or Chinese translations certified by organisation recognised by EPD (e.g. foreign consulates, professional translation company, etc.).
   所有遞交的文件必須以英文或中文書寫。如果文件是以英文或中文以外的另一語文寫成，該等文件必須附有由環保署認可機構(例如，外國領事館、專業翻譯公司等)所簽證的英文或中文譯本。

Personal Information Collection Statement (for General Application)

Purpose of Collection

1. The personal data provided by means of this form will be used by Environmental Protection Department for one or more of the following purposes:
   a. activities relating to the processing of your submission in this form;
   b. administration and enforcement of relevant environmental legislation;
   c. pollution complaint investigations;
   d. statistical and any other legitimate purposes; and
   e. to facilitate communications between Government and yourself.

2. The provision of personal data by means of this form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application.

Classes of Transferees

3. The personal data you provided by means of this form may be disclosed to :
   a. other government bureaus and departments, and any other organizations for the purpose mentioned in paragraph 1 above; and
   b. other persons as permitted by the relevant legislation.

Access to Personal Data

4. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in section 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

Enquires

5. Enquires concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to:
   Senior Environmental Protection Officer (Knowledge Management)
   33/F., Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.
   Tel: 2838 3111 Fax: 2838 3111

收集個人資料 (一般申請用)

收集個人資料的目的

1. 你在這份表格上提供的資料，環保署將用於下列一項或多項用途：
   a. 與處理本表格申請事項有關的工作；
   b. 有關環境法例的執行和執法；
   c. 污染投訴調查；
   d. 統計及其他法定用途；以及
   e. 方便政府跟你聯絡。

2. 是否在本表格上提供個人資料，純屬自願性質。如果你不提供足夠的資料，本署未必可以處理你的申請。

獲轉交個人資料人士的類別

3. 你在本表格上提供的個人資料，本署可向下列人士披露：
   a. 索取該等資料以作上文第1段用途的其他政府決策局及部門；以及
   b. 按有關法例獲准的其他人士。

查閱個人資料

4. 根據個人資料(私隱)條例第18條及第22條及附表1第6原則的規定，你有權查閱和更改個人資料。你查閱個人資料的權利，包括取得這份表格上提供的個人資料副本。

查詢

5. 如欲查詢經本表格填報的個人資料，包括查閱和更改個人資料，可去信：
   香港灣仔告士打道5號稅務大樓33樓
   高級環境保護主任(知識管理)
   電話: 2838 3111 傳真: 2838 3111

環境保護署
Environmental Protection Department

噪音排放證書的「一般審核」表格
汽車(包括電單車)申請噪音排放證書的「一般審核」

附件 2

A 部： 申請人詳情

1. 姓名 (個人或公司)： _____

2. 商業登記證編號： ⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋–⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋–⌊_⌋⌊_⌋–⌊_⌋–⌊_⌋

   或香港身份證編號：⌊_⌋⌊_⌋–⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋ ( )

3. 通訊地址： _____

   _____

4. 聯絡人姓名： _____ 電話號碼：⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

   傳真號碼：⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

轉到 B 部

B 部： 所需審核的類型及遵守的噪音排放標準

第 1 組 填寫所需的審核類型（只在適合的空格內✓ ）

- ☐ 進口二手車輛 (填妥各部分)
- ☐ 經「一般審核」的新製造或未經使用的車輛 (填妥各部分)
- ☐ 巴士新圖則 (填妥各部分)

第 2 組 遵守噪音排放標準

1. 其引擎詳情記載於 C 部的汽車/電單車，有遵守噪音管制 (汽車) 規例中訂明的噪音排放標準。

   遵守噪音排放標準 (在適合的空格內✓)

   - ☐ 歐共體指令 ⌊_⌋⌊_⌋／⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋／EEC
   - ☐ 日本噪音標準 - 道路車輛安全規例第 30*/65*條
   - ☐ 其他 (請指明)：⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋

2. 為提出申請而呈交的噪音標準符合報告 (在適合的空格內✓)

   - ☐ 由一位合資格人士或噪音測試實驗室根據以下條件核證無誤的噪音標準符合報告：
     - ☐ 汽車*/電單車*根據日本噪音測試標準測試，按 C 部及 D 部所載的模擬測試報告，或
     - ☐ 汽車*/電單車*根據歐共體噪音測試標準測試，按 C 部及 E 部所載的模擬測試報告；

   或 ☐ 夾附的歐共體或日本全面噪音符合測試報告乙份。

   或 ☐ 1999 年 1 月 1 日或以後製造及首次登記的汽車或電單車近距固定噪音的標準符合檢查。
   C 部、D.3 部及 D.4 部已由噪音測試實驗室或一位合資格人士核證。

第 3 組 由申請人簽署

日期： _____ 簽署： _____

申請人簽署/公司圖章(只供公司使用)

註：*請將不適用者刪去

轉到 C 部

C 部： 汽車*或電單車*詳情 （這部分應由噪音測試實驗室或一位合資格人士填寫）

第 1 組 如為進口二手車輛提出申請，請填妥這一組

1. 以往登記的類型 #：_____

2. 以往登記的證明（請註明）：_____

文件編號#：└┴┴┴

D 部： 採用日本噪音排放測試標準的結果摘要

(D.1、D.2、.D.3 及 D.4 部應由噪音測試實驗室或一位合資格人士填妥)

D.1) 加速駕駛噪音水平測試

量度次數	使用的變速箱位置或幅度	指定速度(公里/小時)	測試速度(公里/小時)		環境噪音的水平分貝(A)	汽車噪音水平，分貝(A)			測試結果分貝(A)	噪音水平規限分貝(A)
						量度值		補償值		
			進入點	出口點		左	右			
1										
2										
3										
4										

D.2) 穩定駕駛噪音水平測試

量度次數	使用的變速箱位置或幅度	指定速度(公里)	測試速度(公里/小時)	環境噪音的水平分貝(A)	汽車噪音水平分貝(A)		測試結果分貝(A)	噪音水平規限分貝(A)
					量度值	補償值		
1								
2								

D.3) 近距固定噪音水平測試

量度次數		輸出最高能量的引擎速度的 75% (50%)(每分鐘轉速)	環境噪音的水平分貝(A)	汽車噪音水平分貝(A)		測試結果分貝(A)	噪音水平規限分貝(A)
				量度值	補償值		
右	1						
	2						
左	1						
	2						

D.4) 噪音測試實驗室或合資格人士的核證

我們/本人以所知及相信證明 C 部及 D 部的資料正確及完整。噪音排放標準測試是根據日本噪音測試方法進行。我們/本人證實這汽車*/電單車*符合日本噪音標準 — 道路車輛安全規例第 30*/65*條。

測試地點: _____

聲級計的級別及型號: _____

進行測試人員的姓名: _____

測試的日期及時間: _____

日期：_____ 簽署：_____

噪音測試實驗室或合資格人士之蓋印

姓名及職位（用正楷填寫）_____

噪音測試實驗室的名稱及地址 _____

_____

電話號碼：_____ 傳真號碼：_____

註：*請將不適用者刪去

E 部： 採用歐共體噪音排放測試標準的結果摘要
（E.1、E.2 及 E.3 部應由噪音測試實驗室或一位合資格人士填妥）

E.1) 加速駕駛噪音水平測試

量度次數	使用的變速箱位置或幅度	指定速度(公里/小時)	測試速度(公里/小時)		環境噪音的水平分貝(A)	汽車噪音水平，分貝(A)			測試結果分貝(A)	噪音水平規限分貝(A)
						量度值		補償值		
			進入點	出口點		左#	右#			
1										
2										
3										
4										

註：# 需要記錄測試車輛的左面及右面的噪音水平

E.2) 固定噪音水平測試

量度次數	輸出最高能量的引擎速度的 75%(50%)(每分鐘轉速)	環境噪音的水平分貝(A)	汽車噪音水平分貝(A)		測試結果分貝(A)
			量度值	補償值	
1					
2					
3					

E.3) 噪音測試實驗室或合資格人士的核證

我們/本人以所知及相信證明 C 部及 E 部的資料正確及完整。噪音排放標準測試是根據歐共體噪音測試方法進行。我們/本人證實這汽車*/電單車*符合歐共體噪音標準指令 ⌊_⌋⌊_⌋／⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋⌊_⌋／EEC.

測試地點: _____

聲級計的級別及型號: _____

進行測試人員的姓名: _____

測試的日期及時間: _____

日期：_____ 簽署：_____

噪音測試實驗室或合資格人士之蓋印

姓名及職位（用正楷填寫）_____

噪音測試實驗室的名稱及地址 _____

_____

電話號碼：_____ 傳真號碼：_____

F 部： 經「一般審核」進口新製造或未經使用車輛的聲明

我們/本人 証明 C 部所述之車輛的下列各部份未經改裝:

- 車身尺碼
- 引擎
- 傳動系統
- 入風及廢氣排放控制系統的數量、種類及排列
- 計程表(讀數少於 100 公哩)

日期：_____ 簽署：_____

申請人簽署/公司圖章(只供公司使用)

註：*請將不適用者刪去

認可車輛排放測試實驗室名單（2021 年 11 月修訂）

附件三

List of Recognized Vehicle Emission Testing Laboratories (Amended on November 2021)

Annex 3

在此名單上的測試實驗室均為商業機構所擁有，其經營模式及收費或會有所不同，申請人應直接向測試實驗室查詢該實驗室能否提供有關車輛排放測試和安排車輛排放測試。

The testing laboratories in this list are owned by commercial organisations. They may have different business mode and charging scheme. Applicant should contact these laboratories direct for their capability in conducting the relevant emission test and arrangement of the vehicle emission test.

國家 / 城市 **Country / City**	車輛排放測試實驗室及其被認可的測試程序 **Vehicle Emission Testing Laboratories & the Recognised Testing Procedures**	登記類別 **Registration Class**	地址 **Address**
香港 Hong Kong	香港環保有限公司 **ETC HK Limited** http://www.etc-hk.com **Petrol Exhaust Emission :** *-Regulation (EC) No. 715/2007 and No. 692/2008 as amended up to (EU) No. 2016/646* *- Directive 97/24/EC as amended up to 2006/120/EC* *- Regulation (EU) No. 134/2014, as amended up to 2018/295* **Diesel Exhaust Emission for goods vehicle with design weight not more than 3.5 tonnes :** *-Regulation (EC) No. 715/2007 and No. 692/2008 as amended up to (EU) No. 2016/646* *- Council Directive 72/306/EEC as amended up to 2005/21/EC (Free Acceleration Smoke Test)*	私家車 電單車 機動三輪車 輕型貨車(不超過 3.5 公噸) Private Car Motor Cycle Motor Tricycle Light Goods Vehicle (not more than 3.5 tonnes)	九龍土瓜灣宋皇臺道九十二號地下 G/F, 92 Sung Wong Toi Road, Tokwawan, Kowloon 電話 Tel : (852) 2264 2299 傳真 Fax : (852) 2264 2227
	香港廢氣檢驗有限公司 **Hong Kong Exhaust Emission Laboratory Limited** http://www.hkeel.com **Petrol Exhaust Emission :** *-Regulation (EC) No. 715/2007 and No. 692/2008 as amended up to (EU) No. 2016/646* *- Directive 97/24/EC as amended up to 2006/120/EC* *- Regulation (EU) No. 134/2014, as amended up to 2018/295* **Diesel Exhaust Emission for goods vehicle with design weight not more than 3.5 tonnes :** *-Regulation (EC) No. 715/2007 and No. 692/2008 as amended up to (EU) No. 2016/646* *- Council Directive 72/306/EEC as amended up to 2005/21/EC (Free Acceleration Smoke Test)*	私家車 電單車 機動三輪車 輕型貨車(不超過 3.5 公噸) Private Car Motor Cycle Motor Tricycle Light Goods Vehicle (not more than 3.5 tonnes)	新界元朗錦田吉慶圍140-A No. 140-A, Kat Hing Wai, Kam Tin, Yuen Long, New Territories 電話 Tel : (852) 2475 3661 傳真 Fax : (852) 2475 1782
日本 Japan	**Japan Vehicle Inspection Association** http://www.jvia.or.jp **Petrol Exhaust Emission:** *Japan JC08 mode and emission limits as specified in the Post New-Long Term Regulation*	私家車 Private Car	7-26-28, Toshima, Kita-ku, Tokyo, Japan Tel. : 81-3-5902-3455 Fax : 81-3-5902-3411
德國 Germany	**Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität (Institute for Vehicle Technology and Mobility)** http://www.tuev-nord.de/en/index.htm **Petrol Exhaust Emission :** *-Regulation (EC) No. 715/2007 and No. 692/2008 as amended up to (EU) No. 2016/646* *- Directive 97/24/EC as amended up to 2006/120/EC* **Diesel Exhaust Emission for goods vehicle with design weight not more than 3.5 tonnes :** *-Regulation (EC) No. 715/2007 and No. 692/2008 as amended up to (EU) No. 2016/646* *- Council Directive 72/306/EEC as amended up to 2005/21/EC (Free Acceleration Smoke Test)*	私家車 電單車 機動三輪車 輕型貨車(不超過 3.5 公噸) Private Car Motor Cycle Motor Tricycle Light Goods Vehicle (not more than 3.5 tonnes)	Adlerstraße 7 45307 Essen Tel.: 49-201-825 4140 Fax : 49-201-825 4153

註：實驗室名單會不時被更新或修改。請聯絡環境保護署（電郵: msg.ia@epd.gov.hk; 電話:(852）2877 0448)查詢最新的修訂版。

Note: This laboratory list will be updated or amended from time to time. Please contact EPD (email: msg.ia@epd.gov.hk; telphone : (852) 2877 0448) for the latest version.